

Semanario de conocimientos útiles, disposiciones oficiales e intereses de Filipinas.

*Precios de suscripción:*  
En Manila, Dos reales al mes. En Provincias: Un peso el trimestre adelantado. Anuncios a 4 cuartos línea.

Oficinas: Intramuros Calle Real, 5 (librería).

# LA LECTURA POPULAR

Director,  
ISABELO DE LOS REYES

Editor propietario,  
JOSE DE JESUS Y ROSARIO

Periodicong lingo-hanglálabas na paglalagyan ng mga batol ucol sa paglayo sa ipagcacasakit, pangagamot, pagasacang, ayon sa batol ng marunong, mga leyes at kautusang ipinahayag sa *Gaceta*, balita sa iba't, ibang lugar, at iba pang dapat paquinabangan.

## SUMARIO:

Bandolerismo;—El Banco agrícola de Bataan;—De las sucesiones;—La hermosura;—Noticias;—Anuncios.

## BANDOLERISMO

GOBIERNO GENERAL DE FILIPINAS

*Secretaría.*

MINISTERIO DE ULTRAMAR.—Número 364.—Excmo. Sr. S. M. el Rey (q. D. g.) y en su nombre la Reina Regente del Reino, se ha servido expedir con esta fecha, el siguiente Decreto: «En virtud de la autorización que otorga a mi Gobierno el art. 89 de la Constitución de la Monarquía, a propuesta del Ministro de Ultramar, de acuerdo con el Consejo de Ministros, en nombre de Mi augusto Hijo el Rey D. Alfonso XIII, y como Reina Regente del Reino. Vengo en decretar que la Ley de 8 Enero de 1877, hecha extensiva a la isla de Cuba por el Real Decreto de 17 de Octubre de 1879 y la de 27 de Junio de 1888 sobre represión del bandolerismo, se observen y apliquen en las Islas Filipinas desde su publicación en las mismas, con las modificaciones siguientes:

*Artículo primero.*—Tan luego como se verifique en cualquiera de las provincias de las Islas Filipinas, secuestro de una ó más personas, robo en despoblado, cualquiera que sea el número de sus autores, ó en poblado por cuadrilla de cuatro ó más, incendio en despoblado, levantamiento de railes de los ferro-carriles, interceptación de la vía por cualquier medio, cortaduras de puentes, ataques a los trenes, a mano armada, destrucción ó deterioro de los efectos destinados a la explotación y todos

## CABUOAN:

Panunulisan;—Ang Banco agrícola sa Bataan;—Tungcol sa pagpapamanahan;—Ang cagandahan;—Mga balita;—Anuncios.

## PANUNULISAN

GOBIERNO GENERAL NANG FILIPINAS

*Secretaría.*

MINISTERIO NANG ULTRAMAR.—Núm. 364.—Excmo. Sr. Ang H. P. (i. n. n. D.) at sa caniyang ngalan ang Reynang namamahala sa Reyno, sa fechang ito, ay ibinigay ang sumusunod na Decreto: «Sa bisa ng capangyarihang ipinagcacaloob sa aking Gobierno ng articulo 89 ng *Constitución de la Monarquía*, sa cahilingan ng Ministro ng Ultramar, na pinagcasisahan sa Consejo ng mga Ministros, sa ngalan ng macapangyarihan cong anac na Haring si D. Alfonso XIII, at sa pagca Reynang namamahala sa Reyno, Ipinag-uutos co na ang Ley niyong 8 ng Enero ng 1877, na pinalaganap sa isla ng Cuba ng Real Decreto niyong 17 ng Octubre ng 1879 at 27 ng Junio ng 1888 tungcol sa paglipol ng panunulisan ay tupdin at icapit sa Islas Filipinas mula sa paghahayag sa caniya pati ng mga casunod na binago:

*Unang artículo.*—Cailan mat, mangyayari sa alin mang provincia ng Islas Filipinas, ang pagbihag sa isa ó di iisang tauo, panghaharang sa ilang, cahit ilan ang may cagagauan, ó sa loob ng bayan ng apat ó di aapat na magcacasama, sunog sa lual ng bayan, pagbabac ng canal ng ferro-carril, pagpiguil sa raan sa anomang paraan, pagputol sa tulay, pagsalacay na may armas sa mga tren, pag-uasac ó pagsira ng mga iinataan sa pagpapabuti at labat ng iba pang paninira sa mga daan ng ferro-carril, na macacasama sa capa-





los demás daños causados en las vías ferreas, que puedan perjudicar á la seguridad de los viajeros ó mercancías, ó amenazas de cometer los delitos mencionados exigiendo una cantidad ó imponiendo cualquier condicion constitutiva de delito grave previsto en el Código penal, se aplicarán en dicha provincia y en las limítrofes que se consideren en situacion análoga, los procedimientos y penalidad que son objeto de este Decreto, previa declaracion del Gobernador General, de acuerdo con la Junta de Autoridades, publicada en la *Gaceta oficial de Manila* y comunicada á mi Gobierno.

*Artículo segundo.*—Los que promuevan ó ejecuten cualquiera de los delitos enumerados en el artículo anterior y los que concurren á su comision con actos sin los cuales no hubieren podido realizarse, serán castigados con la pena de cadena perpetua á muerte.—La aplicación de esta pena se ajustará en absoluto á lo dispuesto en el libro primero, título tercero, capítulos tercero y cuarto del Código penal vigente en las Islas Filipinas, considerando como circunstancia agravante, en el caso de secuestro, la de haber sido detenido el agredido en demanda de rescate y por más de un día.

*Artículo tercero.*—El conocimiento de los delitos á que se refieren los dos artículos precedentes, corresponde exclusivamente á un Consejo de guerra permanente que se constituirá, llegado el caso, en la respectiva provincia. El Consejo de guerra continuará la causa hasta su terminacion, no obstante la ausencia y rebeldía de los reos, sin perjuicio de oírles, siempre que se presenten ó fueren habidos. Los fallos del Consejo de guerra serán ejecutorios, una vez aprobados definitivamente por el Gobernador general del Archipiélago, con acuerdo de su Auditor.

*Artículo cuarto.*—Toda persona se considerará investida de autoridad pública para proceder á la captura de los reos condenados á la última pena por el consejo de guerra, empleando medios prudentes y racionales.

*Artículo quinto.*—El Consejo de guerra podrá autorizar las recompensas en metálico que las corporaciones ó particulares ofrecen por la captura de los reos condenados á la última pena.

*Artículo sexto.*—Se confirman las facultades que, en materia de deportaciones, competen

natagan ng mga sacay at calacal, ó ang pagbabalang gauin ang nangaturang casalan, mamilit na magbigay ng salapi ó atangan ng ano mang condición na nanguing mabigat na casalan na sinasaysay sa Código penal, pauang icacapit sa naturang provicia at sa mga caratig na inaacalang na sa gayon diog calagayan, ang mga pasiya at parusa na siyang dahil ng Decretong ito, sa pamamag-itan ng pagsasabi ng Gobernador general, na pinagcayarian sa pulong nang manga Pinuno, inihayag sa *Gaceta oficial ng Maynila* at ipinarating sa Aquing Gobierno.

*Icalauang artículo.*—Ang magpaucala ó gumawa ng alin mang casalanang sinasabi sa sinusundang artículo at ang umabuloy sa caniyang bilin ng gaua na cung hindi guinamit ay di sana naganap, ay tatanicalaan sa boong buhay ó papatayin.—Ang pagcacapit nang parusang ito ay ibabagay na nalang labis at culang sa tadhana ng libro I, título III, mga capitulong III at IV ng umiiral na Código penal sa Islas Filipinas, aariing isang cabigatan nang sala, tungcol sa pagbihag, ang itagong lumampas sa isang arao at ipatubos ang naapi.

*Icatlong artículo.*—Ang pagsisiyasat sa manga casalanang sinasabi ng dalauang articulong nangunguna ay natutungcol sa isang Consejo de guerra lamang na di mababago, at itatatag, cung dumating ang panahon, sa quinararapatang provincia. Itatanpus hangang sa matapos ng Consejo de guerra ang causa, cahit uala ang may sala, at ito, i, diringuin cailan mat, humarap na cusa ó mahuli. Ang manga hatol ng Consejo de guerra ay gaganapin sa minsang aprobahaang malinao ng Gobernador General ng Sangcapuluan, sa paquiquiayon ng caniyang Auditor.

*Icaapat na artículo.*—Lahat nang tauo ay macagagamit nang capangyarihan nang bayan upang humuli sa manga may sala na nilagdaan nang catapusang parusa ng Consejo de guerra, cung gagamit ng matuid at mababait na paraan.

*Icalimang artículo.*—Maitutulot nang Consejo de guerra na gumanti nang salaping iiaalay nang catipunan ó hindi man sa paghuli ng hinatulan nang catapusang dusa.

*Icaanim na artículo.*—Pinagtibay ang capangyarihan na, tungcol sa pagdedestierro, nauuol sa mga Gobernadores generales ng Islas Filipinas nang legislacion sa Indias, at



á los Gobernadores Generales de las Islas Filipinas por la legislación de Indias, y que les fueron recordadas por Real orden de 2 de Agosto de 1888.

Dado en Palacio á 10 de Abril de 1891.—*Maria Cristina*.—El Ministro de Ultramar, *Antonio María Fabié*.

De Real orden lo comunico á V. E., para su conocimiento y efectos correspondientes.—Dios guarde á V. E. muchos años. Madrid, 10 de Abril de 1891.—*Fabié*.—Sr. Gobernador General de Filipinas.

Manila, 2 de Julio de 1891.—Cúmplase y exoidáse al efecto, las órdenes oportunas. El General encargado del despacho. *Ahumada*.

## EL BANCO AGRÍCOLA DE BATAAN

(De *El Comercio*)

Galantemente invitados por el Consejo de Administración de dicho Banco para la bendición é inauguración de su casa-oficina, acudimos en la mañana de ayer al vapor *Doña Dominga*, que se puso á disposición de los invitados.

Entre estos vimos allí á los señores Conde de Fabraquer, García, Atayde y otros, yendo con nosotros el director gerente de dicho Banco D. José M. Lerma.

A las siete y media de la mañana zarpamos del muelle, y con un viaje placido y feliz llegamos á las once al pueblo de Orion, primer punto de escala. Estábamos entonces casi á los piés de la sierra de Mariveles, admirable por su espléndida vegetación ofreciendo á la vista preciosos panoramas.

Abandonando pronto dicho punto, seguimos nuestro rumbo, viendo sucesivamente varios grupos de casitas de nipa que parecían bandadas de pájaros posados sobre verde cesped. Y á eso de las once y cuarto fondamos bastante lejos de Balanga.

Salieron á recibirnos varias embarcaciones entoldadas y adornadas con banderolas. En una de ellas venia el Secretario del Banco Don Pedro de Leon, que el mismo dia celebraba su misa de vara como gobernadorcillo de la cabecera, y en la otra una banda de música bastante buena procuraba, con alegres sonatas, distraer del mareo á algunos invitados.

sa canila,i, ipinaala-ala nang Real orden niyong 2 ng Agosto ng 1888.

Yari sa Palacio á 10 nang Abril nang 1891.—*Maria Cristina*.—Ang Ministro nang Ultramar, *Antonio Maria Fabié*.

Sa camahalan mo po,i, equing pinasasapit sa pamamag-itan nang Real orden upang matalos niyo at sa carampatang mangyari.—Ingatan cayo nang Dios sa boong panahon. Madrid 10 nang Abril nang 1891.—*Fabié*.—Sr. Gobernador general sa Filipinas.

Maynila 2 nang Junio nang 1891.—Tupdin at magpalacad sa gayon, nang manga carampatang ordezes. Ang General encargada ng despacho, *Ahumada*.

## ANG BANCO AGRÍCOLA SA BATAAN.

(Sipi sa *El Comercio*)

Sa masuyong aniaya ng Consejo ng Administración ng naturang Banco, dahil sa pagbebendita at pagbubucas ng caniyang oficina, cami dumalo niyong lingo ng umaga sa vapor *Doña Dominga*, na ipinaubaya sa mga convidado.

Sa mga tauong ito ay naquita namin doon ang mga guinoong Conde de Fabraquer, García, Atayde at iba pa, casama namin ang director gerente ng naturang Banco na si don José M. Lerma.

Sa á las siete ng umaga ay tumulac cami sa doongnan, at sa isang pag-lalayag na masanghaya at malualhati dumating cami ng las once sa bayan ng Orion, na unang hintuan. Sa gayo,i, halos cami na sa paa na ng cabunducan ng Mariveles calugodlugod sa malalago niyang pananim na nag-aalay sa titig ng malalauac na culay.

Tinalicdang madali ang naturang lugar, itinuloy namin ang lacad, na sunodsunod na dumaraan sa aming mata ang madlang pulutong ng mga bahay na pauid na anaqui cauan ng ibong nagdapo sa namemerdeang damuhan. At niyong á las once y cuarto ay sumadsad caming lubhang malayo sa Balanga.

Cami sinalubong ng madlang sasaguan may tolda at pinamutihan ng sari-saring bandera. Ang isa sa canila ay sinasaquian ni don Pedro de Leon na Secretario ng Banco, na niyong arao ring yaon «nagsimbang varas» sa paea Capitan sa Pangulo, ang isa namai, sinasaquian ng isang bandang música na nililibang ang mga nalulula, ng masayang tugtog, ang ibang convidado,



Al acercarnos al pueblo, las músicas tocan paso doble y en tierra contestan con disparos de morteretes. Reinaba mucha alegría. Y en el desembarcadero encontramos los coches que nos condujeron al casco de la población, que dista bastante.

Casi todos los invitados fueron a saludar al Sr. Gobernador civil de la provincia, quien los agasajó con una espléndida comida. Los demás encontraron también suculenta mesa en las magníficas casas de D. Pedro de Leon y de su hermano D. Félix.

A la tarde paseo en carruaje, recorriendo la población, que es bastante buena, con calles anchas y bien trazadas, excepto los puentes que, como provisionales, están malitos; también visitamos la magnífica hacienda de D. José J. M. Lerma con sus máquinas agrícolas.

Y a las seis acudimos a la casa oficina del Banco que tiene la forma de un depósito, pero magnífico, al estilo bizantino con entresuelos y piezas bien dispuestas, llamando mucho la atención su bonita pintura, y la caja que está construida de tal manera que se halla asegurada contra incendios. Es modestita la oficina y esto fué motivo de aplauso de los representantes del comercio de Manila, porque, lo que no esperábamos verdaderamente empiezan proporcionalmente al capital que esperan reunir, siendo innecesario el lujo signo no seguro para las empresas nacientes.

Sin embargo, repetimos, dentro de su modestia, indudablemente es magnífico el edificio y llena sobradamente su objeto.

A las siete de la noche, entre repique de campana, música y disparos de morteretes, llegó el R. Cura párroco precedido de ciriales y cantores, y acto seguido bendijo la casa, siendo padrinos los Sres. Conde de Fabraquer y Gobernador civil de la provincia. Arrojaron a la multitud monedas menudas. A las nueve nos sentamos los invitados a la mesa, la cual estaba dispuesta en forma de herradura, ocupando las presidencias los señores Gobernador civil y Conde de Fabraquer. Entre los comensales recordamos a las señoras de Viñas, García, del teniente de la Guardia civil de Balanga y otras que no recordamos, y entre los caballeros figuraban los señores Juez de 1.ª instancia, Administrador de H. P., médico Sr. Viñas, el Con-

Pagcalapit namin sa bayan, ang musico, i, tumugtog ng paso-doble at sa lupa, i, sinasagot ng paputoc. Umiiral ang casayahan. At sa pag-ahon ay natagpuan namin ang mga carromatang naghatid sa amin sa ubod ng bayan na lubhang malayo.

Halos lahat ng convidado ay bumati nang galang sa Gobernador civil ng provincia, na nag-alay sa canila ng isang mayamang pagcain. Ang iba, i, nacaatagpo naman ng saganang mesa sa maririlag na bahay ni D. Pedro de Leon at ng capatid niyang D. Félix.

Sa hapon ay sumacay sa carruaje, na nilibot namin ang bayan, na lubhang maganda, maluluang at matutuid ang mga lansangan, tangi lamang ang mga tulay na sapagcat, i, hinatnauan, ay may casamaan; dinalao rin naman namin ang mariquit na hacienda ni don José M. Lerma pati ng caniyang máquina sa pagsasaca.

At sa a las seis, dumalo kami sa casa-oficina ng Banco na ang anyo ay tila camalig nguni, i, marilag, at ayos bizantino, may entresuelos at mga bahaguing na sa lugar, lubhang pansinin ang mariquit niyang pintura, gayon din ang Caja na ang pagcayari ay nasisiguro ng ligtas sa sunog. Hindi palalo ang oficina bagay na dapat purihin ng mga representante ng calacal ng Maynila, pagcat, i, di namin tootong inaasahan, ay nagsisimulang ibinabagay sa puhunang hinihintay matipon, hindi cailangan ang pagmamariquit, na tandang di paquiquinabangan ng mga casalucuyang empresa.

Gayon man, inuulit naming sa caruehaan niya ay dapat paniwalaang marangha ang edificio at labis-labis pa sa hinahangad.

A las siete ng gabi, sa ingay ng campana, ugong ng musico at mga putucan ay dumating, na pinangungunahan ng cruz at ciriales ang Cura, i, ang mga cantores, at pagdaca, i, binendita ang bahay, na ang maganac ay ang mga guinoong Conde de Fabraquer at ang Gobernador Civil ng provincia. Nagsabog sa caramihan ng cuarta. Caming mga piguing, sa a las nueve, ay nagsilucloc sa mesa na ang ayos ay cucong cabayo, at pinamunuan ng mga guinoong Gobernador civil at Conde de Fabraquer. Sa magcacasalo ay naaalaala namin ang mgaasana ni Viñas, García, at ng teniente nang Guardia civil sa Balanga at iba pang di na namin maalaala, at sa mga guinoo ay cabilang ang señor Juez ng 1.ª instancia, ang Administrador ng H. P., ang medicong señor Viñas, ang Consejo ng



sejo de Administracion y muchos socios del Banco, Atayde, De los Reyes, Garcia, un teniente de Artilleria y otros que no recordamos.

Se sirvieron exquisitos manjares y al destaparse al champagne, inició los brindis el Sr. Conde de Fabraquer pronunciando uno elocuente: hizo á grandes rasgos la historia de los Bancos y terminó haciendo suyas las siguientes frases de un célebre estadista: «Banco, si vienes á proteger la agricultura é industria y dás lo que necesite el comercio, bendito seas; pero si tu objeto es la usura, maldito seas».

El director del Banco Agrícola contestó en otro brindis haciendo presente que los individuos de dicha sociedad no siguen ni siguieron en sus haciendas particulares el sistema de aparceria y por consiguiente son los mejor dispuestos para atacar la usura con que algunos desalmados explotan á los pobres sparceros, añadiendo que es ese el principal y primitivo objeto del Banco, por lo cual se ha acordado que el *maximum* de los intereses que exigirá el Banco es el 10 por ciento anual. Para esto hizo breve reseña de las gestiones practicadas hasta llegar á la constitucion completa de la naciente sociedad, dedicando frases de elogio al ex-Gobernador civil de dicha provincia Sr. Alcalá Menezo que con desinterés y entusiasmo patrocinó esta idea, y lo mismo al R. Cura párroco P. Vicente, Fernandez, brindando por sus huéspedes.

Invitado por el Conde de Fabraquer, se levantó D. Isabelo de los Reyes, elogiando las asociaciones y el objeto del Banco, y aunque solo hablaba en representacion de algunos periódicos, dijo que creia interpretar los nobles propósitos de la Prensa de Filipinas, asegurando á la naciente sociedad su apoyo, como que siempre ha protegido todo cuanto conduce al progreso de Filipinas y á la gloria de España, y suplicó á las autoridades de la provincia la presten tambien su valiosa protección, brindando al fin por las damas presentes.

El vice-Presidente de la Junta Directiva del Varadero de Cañacao, Sr. Atayde, ensalzó las bondades de la asociación, y diciendo que solo por su medio se llevarán á cabo grandes empresas en este país.

Administración at madlang casama sa Banco, Atayde, De los Reyes, Garcia, isang teniente sa Artilleria at iba pang di namin naalaala.

Masasarap na pagcain ang hain at nang bucsan ang champagne, si Sr. Fabraquer ang unang nagtagay na bumitio ng isang mainam: brindis isiniulat ang historia ng mga Banco at tinapus na quinania ang mga casunod na pangungusap ng isang bantog na estadista: «Banco, cung aamponin mo ang pagsasaca at pagcabuhay at iyong ibibigay ang quinac ilangan ng calacal, ay pagpalain ca naua; ngunit, cung ang hangad mo, i, magpatubo, sumpain ca naua».

Sumagot ang director ng Banco Agrícola, sa isang tagay, na sinasabing ang mga tauo ng naturang samahan ay di gumagamit ni guinamit sa sarili nilang lupa ang palacad sa pagpapasaca caya sila ang mabuteng umusig ng pagpapatubong ipinapatay niyong mga ualang aua sa mga cahabaghabag na casama, idinugtong na iyon ang una at pangulong hangad ng Banco, dahil dito, i, pinagecayarian na ang *pinacamalauing* hihi- ngin para sa mga cailangan ng Banco ay 10 por 100 isang taon. Sa gayong bagay iniulat ng maicling pagsisiulat ang mga paraang guinamit hangang sa matatag na tunay ang casualucuyan samahan, binanguit ng mapuring pangungusap si Sr. Alcalá Menezo ex-Gobernador sa provinciangu yaon, na umanduehang natutua at ualang masamang nasa sa gayong caisipan, pinuri rin naman ang cagalang-galang na Curang si P. Vicente, Fernandez, na nagtatagay sa caniyang mga piguing.

Sa aniaya ng Conde de Fabraquer, ay tumindig si don Isabelo de los Reyes, na pinupuri ang mga samahan at ang adhica ng Banco, at cahit ang iba lamang periódico ng ipinagsasalita niya, ang sabi ay inaasahang mahulaan niya ang mga tapat na nasa ng Prensa sa Filipinas, pinagtibay sa casualucuyang samahan ang canilang tulong paris ng laguing pagcalinga sa lahat ng umaacay sa icasusulong ng Filipinas, at icararangal ng España, at isinasamo sa mga Pinuno ng provincia na iabuloy naman ang mahalaga nilang ampon, at sa catapusa, i, tumagay sa dangal ng mga caharap na señora.

Pinuri, ng vice-Presidente ng junta directiva ng Varadero sa Cañacao, ang cagalingan ng samahan, na ang sabi sa tangi lamang niyang pamamaguitan magaganap ang mala-laquing empresa sa lupaing ito.



El médico Sr. Viñas como testigo ocular se levantó también á ensalzar la actividad, entusiasmo, desinterés é inteligencia con que el Consejo de Administración del Banco todo lo ha llegado á cabo, haciendo especial mención de su inteligente Director Sr. Lerma.

El Cura párroco siguió pronunciando, notable discurso encareciendo la necesidad de que exista entre los socios estrecha unión, mutua confianza, buena fé, transparencia en todas las cuentas y constancia en la persecución de sus ideales, dedicando al progreso entusiastas frases, que gustaron mucho á la concurrencia.

El Secretario del Banco Sr. de Leon expuso las ventajas que procura la sociedad aportar á los pueblos de la provincia. Y el Sr. Gobernador civil resumió los brindis, segurando su decidido apoyo á cuanto conduzca á la prosperidad del Banco.

Después se encendieron en la plazuela de la casa oficina bonitas piezas píficas con disparos ensordecedores.

A las once todo había terminado. Y esta mañana la colonia española en masa presidida por el Gobernador civil y el Consejo de Administración de dicho Banco, acudieron á despedir á los invitados de Manila, los cuales fuimos conducidos en bancas en galanadas y con una banda de música.

Deseamos por nuestra parte que prospere dicho Banco, pues su fracaso, que no esperamos, desalentará á otras provincias á seguir este buen camino.

## DE LAS SUCESIONES

### CAPITULO IV.

*Del orden de suceder segun la diversidad de líneas.*

#### SECCION PRIMERA

*De la linea recta descendente.*

Art. 930. La sucesión corresponde en primer lugar á la línea recta descendente.

Art. 931. Los hijos legítimos y sus descendientes suceden á los padres y demás ascendientes sin distinción de sexo ni edad, y aunque procedan de distintos matrimonios

Ang médicong Sr. Viñas. pagca,t, saesing nacaquiquita, ay tumindig namang pinupuri ang casipagan, galac, catapatang loob at catalinuhan na ipinagtagpus sa lahat nang nangangasiua sa B anco, at itinangi ang pantas niyang Director na si Sr. Lerma.

Sumunod ang Cura párroco, na nagsaysay ng maririquit na pangusap, pinacapuri ang cailangang magcaron ng matibay na pagca-caisa ang mga casali, ang capalagayan ng loob, lubos na paniuiuala, linis at linao ng mga cuenta at catiagaan sa pag-alinsunod sa canilang mga cauarian, at nagtudla ng calugod lugod na pananalita sa pagcasulong, na lubhang naibigan ang nangagcacatipon.

Ipinahayag ng Secretario ng Banco si Sr. de Leon ang mga cagalingang pinagpipilitang itambad ng samahan sa mga bayan ng provinciangu yaon. At inulit ng Sr. Gobernador civil ang mga tagay, ipinangaco ang ualang urong niyang pagtulong sa cabubuhay ng Banco.

Pagcatapus ay nagsindi ng mga panuuring castillo at nacabibingao na mga paputoc sa harapan ng oficina.

Natapos ang lahat sa á las once. Nang quinabucasan ang lahat ng castila pinamunuan ng Gobernador civil at ang manga nangangasiua sa naturang Banco, ay nagsidalong naquipagpaalam sa mga convidado sa Manila, na cami inihatid ng mga bangeang may gayac at isang bandang musica.

Sa ganang amin ay hinahanḡad naming lumauig ang Banco, pagca,t, ang caniyang pagcalagpac, na di namu inaasahan, ay macasisira ng loob sa ibang provincia sa pag-sunod sa gayong lacad.

## TUNGCOL SA PAGPAPAMANAHAN

### ICAPAT NA CAPITULO.

*Sa ayos ng pagmamana tungcol sa pageacai-ba,t, iba ng linea ó guhit.*

#### UNANG SECCION.

*Sa pababang guhit na matuid.*

Art. 930. Ang pagmamana, bago ang iba, ay sa lineang matuid na pababa muna.

Art. 931. Ang mga anac ng mag-asaua at ang inianac nila ay magmamana sa mga ama at ibapang canunuan, na ualang itatanging edad, ni lalaqui ni babae, at cahit buhat sa iba,t, ibang asaua.



Art. 932. Los hijos del difunto le heredarán siempre por su derecho propio, dividiendo la herencia en partes iguales.

Art. 933. Los nietos y demás descendientes heredarán por derecho de representación, y, si alguno hubiese fallecido dejando varios herederos, la porción que le corresponda se dividirá entre estos por partes iguales.

Art. 934. Si quedaren hijos y descendientes de otros hijos que hubiesen fallecido, los primeros heredarán por derecho propio, y los segundos por derecho de representación.

## SECCION SEGUNDA

### *De la línea recta ascendente.*

Art. 935. A falta de hijos y descendientes legítimos del difunto, le heredarán sus ascendientes, con exclusión de los colaterales.

Art. 936. El padre y la madre, si existen, heredarán por partes iguales.

Existiendo uno solo de ellos, éste sucederá al hijo en toda la herencia.

Art. 937. A falta de padre y madre sucederán los ascendientes más próximos en grado.

Si hubiere varios de igual grado pertenecientes á la misma línea, dividirán la herencia por cabezas; si fueren de líneas diferentes, pero de igual grado, la mitad corresponderá á los ascendientes paternos, y la otra mitad á los maternos. En cada línea la división se hará por cabezas.

Art. 938. Lo dispuesto en los dos artículos anteriores se entiende sin perjuicio de lo ordenado en los artículos 811 y 812, que es aplicable á la sucesión intestada y á la testamentaria.

## SECCION TERCERA

### *De los hijos naturales reconocidos.*

Art. 939. A falta de descendientes y ascendientes legítimos sucederán al difunto en el todo de la herencia los hijos naturales legalmente reconocidos, y los legitimados por concesión Real.

Art. 940. Si con los hijos naturales ó legitimados concurren descendientes de otro hijo natural ó legitimado que hubiese fallecido, los primeros sucederán por derecho propio y los segundos por representación.

Art. 932. Ang mga anac ng namatay ay laguing magmamana sa caniya sa sariling catuiran, na bahatiing timbang na timbang ang pag-aari.

Art. 933. Ang mga apo at ibapang apo ay magsisipagmana sa catuirangahalili ng canilang magulang, at cung mamatay ang sinoman sa canila na macaiuan ng madlang heredero, bahatiin ditong timbang na timbang ang ganang nauucol sa caniya.

Art. 934. Cung may matirang anac at apo sa ibang anac na namatay, ang nanga una ay magmamana sa sariling catuiran, at itong mga huli ay sa catuirang humahalili lamang.

## ICALAUANG SECCION.

### *Sa paaquiát na guhit na matuid.*

Art. 935. Cung ualang anac at apong tunay ang namatay, ay magmamana sa caniya ang ama at nuno na hindi casali ang sa tulabis na guhit ó línea.

Art. 936. Ang ama at ina, cung nabubuhay, ay maghahati sa mana.

Cung isa lamang sa canila ang buhay, ay siya lamang cauyuan ng lahat ng yaman ng anac.

Art. 937. Cung ualang ama at ina, ang mga nuno na lalong malapit sa grado ay siyang magmamana.

Cung maraming nuno na pantay ang grado at na sa isa lamang línea, ang mana ay bahatiin sa bawat tiyan; data pua, t. cung na sa iba, t. ibang guhit, nguni, t. pantay ng grado, ang calahati ay matataboy sa mga nuno sa ama, at ang calahati ay sa nuno ng ina. Sa bawat, guhit ang paghahati ay sa balang tiyan.

Art. 938. Ang pasiya sa dalauang articulong sinusundan ay di macaano sa itinatadhana ng mga art. 811 at 812, na maicacapit sa pagmamamang uala ó mayroong testamento.

## ICATLONG SECCION.

### *Sa mga quiniquilalang anac sa di asawa*

Art. 939. Cung ualang anac, apo, ama at nuno na tunay ay magmamana sa namatay sa boo niyang cayamanan ang mga anac sa di asawa na quiniilala ng ayos sa ley at ang anac na pinapayagan ng ley sa capahintulutan ng Hari.

Art. 940. Cung sa mga anac sa di asawa ó mga quiniilala ng ley ay sumanib ang mga descendiente ng ibang anac sa di asawa ó quiniilala ng ley na namatay na, ang nangauna ay magmamana sa sariling catuiran at itong mga huli ay sa paghahalili lamang sa canilang magulang.



Art. 941. Los derechos hereditarios concedidos al hijo natural ó legitimado en los dos anteriores artículos, se transmitirán por su muerte á sus descendientes, quienes heredarán por derecho de representación á su abuelo difunto.

Art. 942. En el caso de quedar descendientes ó ascendientes legítimos, los naturales y legitimados solo percibirán de la herencia la porción que se les concede en los artículos 840 y 841.

Art. 943. El hijo natural y el legitimado no tiene derecho á suceder abintestato á los hijos y parientes legítimos del padre ó madre que lo haya reconocido, ni ellos al hijo natural ni al legitimado.

Art. 944. Si el hijo natural reconocido ó el legitimado muere sin dejar posteridad legítima ó reconocida por él, le sucederá por entero el padre ó madre que le reconoció, y, si los dos le reconocieron y viven, le heredarán por partes iguales.

Art. 945. A falta de ascendientes naturales heredarán al hijo natural y al legitimado sus hermanos naturales, segun las reglas establecidas para los hermanos legítimos.

### LA HERMOSURA

La hermosura está en los ojos de quien la mira.

Esto se dice generalmente.

Y se dice una vulgaridad.

Porque sentado este precedente, no habría mujer fea posible; todas nos parecerían bellas.

Y sin embargo, las feas existen en mayor número que las hermosas, y á pesar nuestro, en las calles, en los paseos y en los teatros, nos codeamos con ellas, no pudiendo menos de reconocer que el sexo que por galantería llamamos *bello*, no es siempre lo bello que debiera, cuando menos para justificar á nuestros ojos la razón de tal dictado.

No: por más que pose á las feas, la hermosura no está en los ojos de quien la mira; está en el objeto mirado. ¿Dónde estaría el sentido común si confesáramos lo contrario?

Para los habitantes de este planeta que

Art. 941. Ang mga catuirang namamana na itinutulot ng ley sa anac sa di asaua o quiniquilala ng ley sa dalauang articulong sinusundan, sa pagcamatay niya ay masasalin sa caniyang mga anac at apo na magmamana sa catuirang bilang cahalili sa namatay nilang nuno.

Art. 942. Cung sacali, may nabubuhay pang anac, apo ama o nuno na tunay ang mga anac sa di asaua o quinilala ng ley ay tatanggap lamang sa mana ng bahaguing ipinagcacaloob sa canila ng articulong 840 at 841.

Art. 943. Ang anac sa di asaua at ang quinilala ng ley ay ualang catuirang magmamang ualang testamento sa mga anac at camaganac na tunay ng ama o inang cumilala sa canila, gayondin naman sila sa anac sa di asaua o quinilala ng ley.

Art. 944. Cun ang quinilalang anac sa di asaua o ang quinilala ng ley, ay mamatay na ualang naiuang anomang anac at apo na caniyang quinilala, ay boong boong magmamana sa caniya ang ama o inang cumilala sa caniya, at, cung capua cumilala maghahati silang timbang na timbang.

Art. 945. Sa mga anac ng di asal na ualang ascendientes ang mga capatid ang siyang magmamana, ayon sa mga tadhana sa mga tunay na magcapatid.

FLORES.

### ANG CAGANDAHAN

Ang cagandahan ay na sa mata ng tumitingin.

Gayon ang caraniuang sabihin.

At ito, i, hindi totoo.

Pagca, t, cung matatag ang gayon, ay di maaaring magcaron ng babaying pangit, silang lahat ay maguiguing maganda sa atin.

Gayon ma, i, nagcacagulo ang pangit at marami pa sa maganda, at sa mga lansa-angan, pasialan at mangá teatro ay sinisico natin sila, hindi maari na ang pagcababayi, sa pagsuyo, ay tinatauang nating maganda, ay di laguing maganda na siya nga sanang dapat mangyari, upang maniala man lamang ang ating paningin sa gayong bansag.

Hindi: cahit ipagdalamhati nang pangit, ang cagandaha, i, uala sa mata nang tumatanao; cung di na sa tinitingnan. ¿Sian naroon ang pag-iisip cung aaminin nating di gayon?

Sa nagsisipanahan sa planetang ito na ti-



llamamos *tierra* y que sabe Dios, si existen, los habitantes de los otros mundos cómo le llamarán, la meta de la hermosura, es el Sol. Nada más bello que ese foco de luz que deja caer sus rayos de fuego sobre nuestras cabezas. Absortos ante su manifestación, los salvajes le adoran, confundiendo con la Divinidad, y nosotros la consideramos el *Nonplusultra* de la hermosura, como lo prueba el *simil* es *un Sol*, que galantemente aplicamos a toda mujer bonita. Ahora bien, sentado el principio que combato, no sería altamente ridículo afirmar que la hermosa del astro diurno está en los repugnantes ojos del lagafioso que osa mirarlo?

La fealdad es la antítesis de la hermosura. Este es un axioma de Pero Grullo que no necesita demostración, porque cae por su peso. Pero bueno es que las mujeres hermosas lo tengan presente para que comprendan que sin el concurso de las feas, sus encantos no tendrían tanto valor para los hombres.

*Prueba al canto:* Una reunión compuesta exclusivamente de mujeres feas, resultaría *monótona*: le faltaría el claro oscuro de estas. A su lado, las hermosas pareceríanlo más por la ley del contraste.

*Corolario:* los extremos se tocan. *Axioma:* la mujer fea completa a la bonita.

*Digresión:* Perdónenme las feas si por las consecuencias de la gloria las condeno a desempeñar en el mundo un papel secundario. Declaro que no pretendo malquistarme con ellas.

Continúo:

Los pueblos de la antigüedad consagraron un culto especial a la hermosura simbolizada en la mujer. La Venus citérea, nacida de las espumas de los mares, era para ellos la síntesis de la belleza. Los artistas más célebres immortalizaron sus nombres, esculpiendo en el marmol las esbeltas formas de la madre del Amor, ante la cual iban a prosternarse las jóvenes paganas. El cristianismo, que tan gran transformación causó en el arte plástico, condenando el desnudo no pudo evitar el culto a la hermosura. Prueba de ello los torneos sostenidos por la flor de la caballería en la Edad Media, y las Cortes del Amor, en las que lucían su ingenio los más famosos trova-

natauag nating *lupa*, at natatalastas nang Dios, cung mayroong tumatahan sa mangga ibang mundo, cung ano ang tauag ang tipon ng cagandahan ay ang Arao. Uala nang gaganda diyan sa namumuong ilao na nagbububo sa ating ulo nang mangga sinag na apoy. Sa pagca mangha nang mangga tauong bundoc sa caniyang cagandahan ay sinamba siya at inaring cadiosan, at ating ipinalagay na *Nonplusultra* (magaling sa dilang magaling) nang cagandahan, paris nang pinatotohanan ng pag-uauagquing isang Arao na masuyong ibinabansag natin sa magagandang babayi. Ngayong matatag na itong palagay na aking pinupuing idi caya lubhang cahiya-hiya na aminin ang cagandahan ng Arao ay na sa mutaing mata ng nanganngahas tumingin sa caniya?

Ang capangitan ay siyang calaban ng cagandahan. Ito, i, isang catotohanan maluanag na di cailangang iulat pagca, t, lumilinao na mag-isa. Ngunit, mabuti ring maitanto ng magagandang babayi, na cung di mahalo ang mga pangit, ang cailang carictan ay di magcacaron ng malaquing halaga sa mga lalaqui.

*Prueba:* Isang catipunan ng purong-purong pangit, ay *macayayamol* at di lubhang lilitao ang canilang capangitan. Sa canilang piling ang magaganda ay lalong pagaganda dahil sa pagcacalaban.

*Corolario:* ang mga dulo, i, nagsasalubong. *Axioma:* Ang babaying pangit ay capupunan nang maganda.

*Catuiran:* Patauarin aco ng mga pangit, cung sa mga ibubunga ng carangalan ay hatulan co silang sa mundo, i, maguing pangalaua. Aking ipinahahayag na di co gustong su mama sa canila.

Itutuloy co:

Ang mga bayan niyong una ay nag-aalay ng tanging pagsamba sa cagandahan, na binabacas sa babayi. Ang Venus na busilac, na ipinanganac sa bula ng dagat, sa canila, i, siyang tanda ng cagandahan. Diniyos ang mga pangalan niyong mga lalong bantog na artista na iniuquit nila sa marmol ang mga caaya-ayang huguis ng ina ng Sinta, at sa caniyang harap ay nagsisipanicluhod ang mga bini-bining di binayagan. Ang cacrastianuhan na malaquing lubha ang binago sa pag gaua ng mga taotauohan, icilubog ang cahubuan ay di ring cacailag sa pagsamba sa cagandahan. Ang catotohanan nito, i, yaong mga torneong guinagaua ng cabalitaan sa Edad Media, at ang mga galang ng pag-ibig, na



dores. El homenaje á la hermosura era el único motivo que inspiraba tales fiestas. El Renacimiento, al despertar el gusto por el arte pagano, damas que bajaban la vista en los templos ante la desnuda imagen del Crucificado, vieron sin rubor despojarse de sus velos á las divinidades gentílicas; en Roma, capital del cristianismo, protegidos por el Pontífice Leon X, los artistas llenaron los jardines y palacios de estatuas mitológicas, cada una de las cuales era un tributo de admiración á la belleza pagana, que más tarde habia de simbolizar Goethe en la Elena del *Fausto*.

La hermosura es la perfección. A pesar de que en realidad no hay cosa perfecta que resista el análisis de la crítica, no podemos conceptuar hermoso aquello que no sea un conjunto armónico de cualidades, relativamente perfectas. Escribo *relativamente* porque la *perfección* en absoluto no existe, pues como dice en galanos versos, el peregrino ingenio de Echegaray, y yo repito aquí en mala prosa, aun el sol con ser la luz, tiene sus manchas.

La variedad de la belleza constituye el gusto. No debe confundirse este con aquella. Un objeto feo nunca será hermoso, por más que el *mal gusto* se empeñe en presentarlo como bello á nuestra vista; el buen gusto lo rechazará como á tal. Concretándonos á la hermosura en la mujer, los hombres podremos apreciarla distintamente; las morenas, las trigueñas y las blancas, siempre tendrán para nosotros encantos, si realmente son hermosas; pero nunca conseguiremos hacer pasar ante el buen gusto por dechado de belleza, á las mujeres que carecen de esta cualidad.

Las mujeres, comprendiendo que en la hermosura estriba su poder, no perdonan medios para lograrla á toda costa. El *arte* es un gran auxiliar. Las feas recurren á él para conseguir la belleza; las hermosas para conservarla. Tanto en la antigüedad, como en nuestros días, el tocador es el gran consejero de la mujer. Los elixires que la moderna perfumería ofrece á esta para acrecentar sus encantos, no son ninguna novedad; los usaban ya las antiguas romanas. No obstante los maravillosos resultados de los secretos del tocador, no deben las mujeres olvidar que la juventud es el mejor elixir de la belleza.

doo,i, cumiquisla ang isip ng mga bantog na mananapat. Ang pagbuis sa cagandahan ay siyang tanging sahi na umaquit sa mga gayong pista. Ng inulat ng mga gaua ng di biyagan ang Renacimiento, ang mga babayi na di macatingin sa hubong Napapaco, ay hinawi ang canilang talubong at tuminging hindi quilibutan sa mga diidios ng di binigagan; sa Roma Pangulo ng caeristianuhan, cupcup ng Pontificeng si Leon X, ay pinuno ng mga artista ang mga jardin at palacio ng madlang estatua ng mga dioses, na bawat, isa ay pauang tanda ng paghanga sa cagandahan di biyagan, na ng malauna ay guinawang tanda ni Goethe sa Elena nang *Fausto*.

Ang cagandahan ay ang pagcacaualang capintasan. Bagama't, ang totoo,i, ualang bagay na di macacapitan ng pintas, ay di namio mamagandahin yaong hindi isang tipoo ng pagcaca ayos-ayos na sa tingin ay ualang capintasan. Isinulat cong sa tingin pagca,t, ang ualang capintasan cong dadalisayin ay ualaito, pagca,t, paris ng sinasabi sa maranghang tula ng bihirang isip ni Echegaray, at dito,i, inuulit co po sa gahol na prosa, sampo nang arao cahit siya ang ilao ay mayrong ding dungis.

Ang pagcaca iba,t,iba ng cagandahan ay nag-aanac ng cagustuhan. Dapat itong mamucod sa caniya. Isang bagay na pangit cailan ma,i, di maganda, sucdang ipilit ng masamang cagustuhan na itanyag na parang maganda sa ating mga mata: itatacuil siya ng mabuting gusto ng ayos sa caniya. Cong ating uariin ang cagandahang lamang sa babayi, ay bucod-bucod na mapahahagahan nating mga lalaki; ang mga namumula, ang mga cayumangui at ang mapuputi ay lagiing may panghalina sa atin cong talagang magaganda, uguni,t, cailan ma,i, hindi maituturing na maganda ang talagang hindi.

Sapagcatalestas ng mga babayi na sa cagandahang nababatay ang boo nilang capangyarihan, ay ualang nililisan paraan upang tumuhin ang maguing mariquit cahit anong hirap. Ang arte isang daquilang catulong. Siya,i, guinagamit ng pangit upang magsiganda, gayon din ang magaganda upang manatali sa gayon. Ngayo,t, niyon pa mang una ang tocador ay siyang taga payo ng mga babayi. Ang mababangong langis na iniaalay sa babayi ng mga Botica ay dili bagong bagay; at ang mga taga Romang babai gumagamit din niyong una. Tangi sa mga cahaagahang lihim at gaua ng tocador ay di dapat



Un rostro límpido y terso, en el que los años no han marcado aún sus destructoras huellas tiene *algo* de bello. De aquí la locucion popular *no hay quince años feos*, que oímos con frecuencia. Verdad es que cuando la sangre bulle en las venas, y las ilusiones en el cerebro, casi todas las jóvenes *parecen* hermosas. El órgano óptico las mira por un prisma engañador, y efecto de esta alucinación es que se diga que la hermosura está en los ojos de quien la vé, cuando en realidad, si existe, está en el objeto mirado.

Generalmente abusamos de la palabra *belleza*. Tomándola á veces en sentido moral, la hacemos sinónima de *bondad*. «Es una *bella persona*,» decimos, queriendo con esto significar que la persona de quien hablamos, es acreedora por sus cualidades morales, al dictado de buena. No es esta lá peor aplicación que de tal frase podemos hacer, porque la belleza moral siempre estará sobre la física. Pero dado el carácter zumbon de ciertas gentes, ¿no les parece á ustedes una conveniencia, llamar en determinados casos, *bella persona*, á una que físicamente sea un dechado de fealdad?

La lisonja es el incienso de la hermosura. Una frase galante suena en los oídos de las mujeres más gratamente que la mejor melodía de Beethoven. Es natural. Las mujeres bellas se creen diosas, y necesitan adoración. El hombre galante tiene mucho camino adelantado, para conseguir sus favores; el desdichado lo tiene todo.

Llamar *simpática* á una mujer equivale á decirle fea. La galanteria ha sustituido la palabra *hermosa* con dicha frase, y de aquí que las feas la odien con toda el alma. Pero debo hacerles justicia. Las feas agradecen más las lisonjas que las bonitas. Por lo mismo que no las esperan, las estiman, aunque no les dan crédito.

Victor Hugo ha dicho: «La mujeres juegan con su belleza, como los niños con un cuchillo.» Ciertamente. Solo que esta es un arma de dos filos que suele herir á los que la esgrimen las más de las veces. La historia de la hermosura puede decirse que es la historia de la prostitucion. Desde Rodopisa la egipcia hasta Mesalina romana; desde la Aspasia griega, hasta la disoluta Lucrecia, la historia está llena de nombres de mujeres hermosas, cuyos caprichos pesaron en la balanza de los destinos del mundo, y á

linutin ng babai na ang cabataan ay siyang pinacamabuting pangpaganda. Isang muc-hang malinis at maquis, na di pa inililimbag dito ng taon ang panira niyang bacas, ay may caunting cagandahan. Caya naging casabihang ualang labing-limang taong pangit, na palagui nating naririnigig. Capagca nga naman ang dugo, i, sumasayao sa ugat at ang guini-guini, sa ulo halos lahat ng dalaga ay tila maganda. Ang cagandaha, i, tinitingnan ng mata sa isang magdarayang salamin, at ang bunga ng gayong pagcacamali ay ang sabihing ang cagandahan na itinitingin, sa cung tunay na maganda ito, i, na sa bagay na tinitingnan.

Caraniuang sinasayang natin ang salitang cagandahan. Inilalagay nating eahulugan cung minsan, i, ucol sa calulua, at ipinaparis natin sa cabutihan. Cung uicain nating «isang tauong maganda» dito, i, ang ibig nating sabihin ay ang tauong ating sinasalita, sa cainaman ng loob, ay dapat tauanguing mabuti. Hindi caya masamang paggamit ang gayong guinagaua natin, sapagcat, ang cagandahan ng calulua ay mahiguit sa cagandahan ng catauan? Ngunit, sa mapagbirong tauo, di caya masama na tauanguing cung minsan, na maganda ang isang pangit na pangit ang pagmumuc-ha?

Ang mapuring salita, i, siyang incienso ng cagandahan. Isang masuyong pangungusap matamis pa sa isang tugtog ni Beethoven na tumataguinting sa tainga ng mga babai. Dapat. Ang acala ng maririquit na babae sila ay diosa caya nagecailangang sambahin. Ang masuyong lalaqui ay madaling magtamo ng caniyang pag-lingap; nauarian na ng masungit.

Tauanguing *simpática* ang isang babae ay para ring pinangalang pangit. Ipinalit ng panunuyo ang salitang *maganda* sa *simpática*, caya ito, i, totoong mabigat sa loob ng pangit. Ngunit, dapat silang pagtapatan. Ang mga pangit ay matuaing sila, i, purihin, higuat sa magaganda. Dahil sa di nila pag-asan, i, minamabal nila, cahit ualang catotohanan.

Sinabi ni Victor Hugo: «Pinag-lalaruan ng mga babai ang canilang cagandahan paris ng mga bata sa isang campito» Totoo. Ang caibhan lamang ang cagandahan, ay isang espadang dalawa ang talim na laguing isinusugat sa balang lumapit. Ang historia ng cagandahan ay masasabing siyang historia ng canilang pag-samã. Mula cay Rodopisa nae gipcia, hangang cay Mesalina romana; mula cay Aspasia griega hangang sa masidhing Lucrecia; ang historia ay punong puno ng magagandang babae, na ang mga cagagauan ay tinimbang sa timba-



las cuales se debe parte de los crímenes que registran los anales de la humanidad. Sin embargo, no todos son maldades en la historia de la hermosura. También existen grandes virtudes. Si otro ejemplo no hubiera, bastará el de doña María Coronel, destruyendo con el fuego su hermosura para no ser presa de los impuros deseos del rey D. Pedro de Castilla: acción heroica que ha cantado en varios tonos la lira del poeta, y probará á mis lectores, que sobre la hermosura física, que el tiempo y los elementos, tarde ó pronto destruyen, resalta otra hermosura imperecedera, la cual es la mejor aureola de la mujer.

*La belleza moral.*

J. F. SANMARTIN Y AGUIRRE.

## MGA BALITA

### *Provincia de Nueva-Ecija.*

1.er lugar de la terna.—San Isidro, don Antonio Elviña; Aliaga, don Pedro Manas; S. José, don Desiderio de Guzman; Bonñabon, don Antonio Cajacom; Jaen, don Ignacio Pali; Umiogan, don Adriano Regoyal; Talavera, don Raymundo Gatón; Puncan, don Julian Bravo; Cuyapo, don Sinfioriano Aromin; Peñaranda, don Luciano Ramos; Sta. Rosa, don Gregorio Sanson; San Quintin, don Felix Gallegues; Santor, don Juan Payanal; Cabanatuan, don Ambrosio del Rosario; Rosales, D. Carlos Fernandez; Zaragoza don Juan Belsa.

Teniente absoluto.—Lupao, don Celestino Jabolde; Bulungao, don Francisco Labanes.

2.o lugar de la terna.—S. J. de Guimba, don Luis de Ocampo; Carranglan, don Crisóstomo Pasiglao.

3.er lugar de la terna.—Nampicuan, don Ignacio Navesteras; San Antonio, don Juan Pallagud.

### *Provincia de la Pampanga.*

1.er lugar de la terna.—Sta. Rita, don Lamberto de Pineda; Arayat, don Mateo Alcalá; Angeles, don Laureano Suarez; Macabebe, don Félix Bustos; Floridablanca, don Teodoro Mallari; Mabalacat, don Felipe Miranda; Lupao, don Julian Vitug; Betis, don Mariano Pangilinan; Magalang, don Aniceto Lacson; San Miguel, don Espiridion Fajardo; Sto. Tomás, don Gregorio Pineda; México, don Arcadio Hipólito; S. Fernando, don Antonio Cousouji; S. Luis, don Pedro Manlile; Guagua, don Maximiano Sonco; San Simon,

ngan ng mga capalaran sa mundo at sila ang sachí ng madlang catacilang natutuclasan sa mga libro ng catauhan Gayon mai, hindi cawsaman ang lahat sa historia ng cagandahan. Mayroon din namang mga daquilang cagalingan. Cua uala mang ibang maipapacli, ay sucat na si D. a Maria Coronel na sinunog ang caniyang cagandahan huag lamang maraig ng mahahalay na nasa ng haring D. Pedro de Castilla: daquilang gaua na inauit sa sarisaring tono ng lira ng poeta, at patototohanan sa nagsisibasa na sa ibabao ng cagandahan ng catauan, na sa madali ó malaong panahon ay tutupuquin ng mga elemento ó ng panahon ay merong ibang cagandahang nagniningning at di cucupas na sinag ng babae.

*Ang cagandahan ng calulua.*

TAGWIKAO.

don Manuel Ibañez; Sta. Ana don Pedro Gamboa; Apalit, don Francisco Pascual; Bicolor, don Felix Rodriguez.

2.o lugar de la terna.—Candava, don Segundo Aguilar; Sexmoan, don Sixto Laxa, Porac, don Mariano Laxamana.

Narongig naming pinag-uusapan ng daluang taga Bulacan, babaing bagong ahon sa ferro-caril ang sumusunod na salitaan:

«¿Baquit ca бага naluas?—ang tanong ng isa.

«Aco,i, lilimos ng calmen sa S. Sebastian—ang sagot ng tinanong.

«¿At iyan lamang yata ang iniluas mo?

«Oo, sapagcat, niyong liugo na ang asaua co ay nasa Sabungan, aco nama,i, lumipat sa bahay nila Titay, upang maquipagsugal; ng dacong hapon ay pinaruan aco ni Quico at itinatnong sa aquin si Pedro...

«¿Sinong Pedro?—ang tanong ng causap.

«Ang aming anac, na inuan coog natutulong sa duyan.

—Dito,i, yumuco ang nagsasalita na tila may iniisip.

«¿Ano ang nangyari?—ang tanong na muli niyong isa.

«Nauala ang bata; at maraming nagulo sa paghanap bago namio natagpuang nacaipit sa puno ng saguing. Ang sabihan ng iba,i, ninacao ng tianac caya aco,i, bibili ng calmen.

Sa bagay na ito,i, nagbuntong-hiconga ang dumirongig at saca nagsalita:

«Cahit suutan mo ng calmen, cahit bidbirin mo ng sintas, cung lagui niyong babayan, cung hiadi cayo magpapahinga sa sabong at sugal, ay daragutin din ng manoc, at nanacauin ng sotat cabayo.»



—Gayondin naman naringig naming binabalac ng mayayaman sa Bulacan, na sila, i, nagfeambagan, upang pasapitin sa Cabecera o Pangulo ang tubig sa Quiogua.

Balac na carapatdapat purihin cunq matuloy; at sayang na sayang cunq maurong.

—Isang tauong buquid na ualang magaua, ay, di pa nalalaon, lumagay sa daang pag-itan ng Escatron at Azaila, gayac ang loob na haharangin ang una niyang matagpuan. Hindi nalao, i, dumaan ang isang ariero o carritoner, na caniyang pinahinto at hiningi ang dalang salapi.

—Eto, ang tatlong pung piso, iyan lamang ang dala co.

—Tatangapin co pagcain, ualang mangyayari cundi aco mangharang upang huag mamatay ng gutom ang aquing familia.

Naang isisilid na sa bulsa ang salapi ay nagbago ng acala at ang uica:

—Eto, eto, caibigan, ito lamang piso ay labis labis na, at isinauli ang dalauangpu, t, siyam.

—May gusto ca baga nitong dala co sa cariton?—ang sabi ng arriero ng maquita ang cagandahan ng loob.

—Oo, mabuti pa, i, biguian mo na lamang aco ng gulay at bigas, at cunin mo itong piso na di co na cailangan, sa mga bagay na ito.

Ang guinawa ng arriero ay biniguian ng isang bayung-bayung na may lamang pagcain, at tangi rito, i, biniguian pa ng limang piso na ayao namang tangapin nang humarang.

—Cunin mo—ang uica nang arriero,—ibinibigay co sa iyong gratificación.

Caya pa lamang tinangap.

Ito ay totoo, at casindacsindac.

—Ayon sa isang sulat ni M. H. Aller, secretario ng Sociedad britanicang laban sa pamimili ng alipin ay lubhang marami nga-yong negro ang ipinagbili sa Marruecos.

Ayon sa caniyang sabi, niyon lamang buan ng Febrero, sa Palenque ng Fez at Mequinez ay 2000 alila ang ipinagbili, na dito, i, 1.200 ang dalaga na binauasan pa ng calahati ang halaga ng baw, t, isa, nguni, t, yaong isang pinacamaganda ay nabili ng 12 libras esterlinas.

Ang caramihan sa mga aliping yaon ay namatay sa pagod at gutom.

—Sa icalabing anim nitong lumalacad ay gagawin ang pista ng N. a Sra. del Carmen sa S. Sebastian. gayondin ang pag-

bubucas sa bago at mariquit niyang simbahan.

—Sa calle de S. Jacinto núm. 62 ay nacula ni D. Emilio Martinez, at ngayo, i, na sa Juscado de 1. a instancia sa Binondoc at ipagcacaloob sa tunay na may ari ang mga sumusunod:

4 na maquinang panahi na de mano.

1 Cajang lata, na may ualong prascong citrato de magnesia.

4 prascos ng Sedlitz Chauteaud.

3 ng homoglobina soluble

4 ng jarabe de Codina de Tolu, at

4 ng jarabe fénico Vial.

Binaiguian ng taning na siyam na arao ang ibig maghabol sa mga bagay na ito.

—Canginang umaga sa puerto del Parian, ay pinigul ng Veterana ang mga mag-gagatas at dinalisay ang canilang tinda ng farmaceuticong si Torres, ng matapos, ang iba ay binayaang itininda at ang iba namay itinapon.

—Cahapon ng hapon ay nagsi ahon sa vapor *D. Juan de Austria* ang mga taga Carolinas na lulan ng naturang vapor; dinala sa Exmo. Sr. 2. o Cabo, ipinadala naman nito sa isang fonda, at ang balita, i, dadalhin sa sabungan, teatro at ferro-carril.

Ang mga muc-ha ay nauauangqui sa castila nangacabahag lamang, at malinam ang catauan.



D. O. M

## DON JUAN NACPIL

—(Ha fallecido).—

Sus desconsolados esposa, hijos, hermana, sobrinos y demás parientes, lo participan a sus amigos, rogándoles le tengan presente en sus oraciones.

Manila, 9 de Julio de 1891.



# LOTERIA FILIPINA

Sorteo celebrado el día 9 de Julio de 1891  
(Números tomados al oído.)

Premio de 45,0000 pesos:

**2316** Cavite

Dos aproximaciones de 45000 ps.—2315 y 2317

Premio de 20,000 pesos:

**5283** Manila

Dos aproximaciones de 500 ps.—5282 y 5284

Premio de 10,000 pesos:

**14367** Manila

Dos aproximaciones de 250 ps.—14366 y 14368

Premio de 5000 pesos:

**13407** Manila

Premios de 1000 pesos:

1033 3825 6808 26699 39538 40022  
43345 44267 44635 44674

Premios de 500 pesos:

4760 6301 7645 9694 9995 11779  
12010 13699 14028 15391 16478 17389  
19561 22194 22603 23427 23463 25039  
25912 25946 28753 30997 31434 32471  
35285

Premios de 250 pesos:

8 150 2032 2431 2807 3623  
4334 7787 8355 10192 10633 12210  
15479 16686 17766 17869 19498 20552  
20672 20778 21704 22663 22894 23343  
24153 25286 29078 29691 30111 30276  
30862 31789 32189 32656 32833 34623  
36562 36696 38480 39760 40045 40550  
40563 41132 41950 43177 43232 43554  
43770

Premios de 100 pesos:

569 723 1135 1988 2460 2726  
4066 4468 4603 4878 4948 5527  
5607 5836 6514 7034 7076 7108  
7455 7716 9699 9772 11699 11772  
11967 12607 12929 13668 13842 13949  
14057 14530 15799 15810 16777 16793  
17587 18997 19013 19704 19888 20515  
21206 21857 22032 22446 24473 24717  
25272 25733 25821 26343 26517 28471

29006 29043 29188 29288 29802 30462  
31067 31233 31550 31845 32483 32532  
33581 34618 34842 35012 35760 36938  
37006 37598 37591 37835 39061 39064  
39111 39129 39427 39556 39581 39710  
40518 40527 40872 41002 41306 41434  
41939 41949 42680 43526 43664 43814  
44637 44670 44911

*Decena.*

66 72 81

*Centena.*

177 210 432 438 470 564 615 665 773  
808 866 950

*Mil:*

001 081 083 122 352 378 425 498 609  
612 730 812 829 857 899 933

*Dos mil:*

020 042 149 155 218 228 298 456 487  
519 533 534 546 706 712 803 812 824  
904 906

*Tres mil:*

012 028 052 189 191 211 238 239 334  
352 411 476 552 557 568 627 764 789

*Cuatro mil:*

107 164 304 340 397 417 434 602 689  
720 721 738 805 867 884 910 927 944  
945 999

*Cinco mil:*

118 165 168 197 318 330 399 414 508  
724 805 833 842 865 876 879 898 948

*Seis mil:*

001 036 045 053 154 175 181 295 456  
470 664 738 785 820

*Siete mil:*

070 095 125 135 280 392 492 528 592  
626 756 780 821 833 843 901 982

*Ocho mil:*

050 150 284 289 376 400 427 458 529  
648 702 703 771 898 952 999

*Nueve mil:*

053 091 126 299 340 366 370 397 411  
464 515 540 591 619 782 824 854 859  
873

*Diez mil:*

021 029 062 064 069 172 367 385 462  
494 591 634 649 727 729 917

*Once mil:*

078 087 098 118 123 142 263 285 499  
574 586 691 769 908 926 943 948 961  
992 996

*Doce mil:*

042 069 142 160 181 267 386 408 462  
547 584 608 625 764 884 945 980



*Trece mil:*

062 154 181 274 277 405 507 708 881  
899 928 990

*Catorce mil:*

001 056 177 181 186 346 349 370 379  
426 594 646 810 862 919

*Quince mil:*

155 170 297 327 357 444 458 594 618  
627 672 673 727 915

*Diez y seis mil:*

019 051 215 285 468 471 523 532 672  
684 699 714 813 817 864 913 959

*Diez y siete mil:*

091 126 142 218 220 319 331 429 459  
695 845 996

*Diez y ocho mil:*

026 035 165 200 207 218 252 262 319  
384 522 583 595 741 762 788 792 862  
870 876 960 976 981

*Diez y nueve mil:*

141 173 288 334 382 499 515 585 590  
608 613 751 839 842 864 911 955

*Veinte mil:*

054 150 170 185 186 196 247 316 327  
402 418 521 551 570 699 910 925 937

*Veintiun mil:*

032 044 070 074 138 222 240 244 260  
298 305 306 375 398 475 495 512 565  
587 623 751 760 802 860 903 951

*Veintidos mil:*

130 141 161 200 212 270 391 485 556  
556 579 637 870 918 924 928

*Veintitres mil:*

027 076 098 191 204 269 283 368 510  
518 549 582 591 812 995

*Veinticuatro mil:*

086 145 215 229 248 334 390 394 413  
521 526 646 656 719 774 848 895 932  
939 946

*Veinticinco mil:*

003 164 275 297 453 577 634 677 696  
777 866 908

*Veintiseis mil:*

012 049 069 082 135 237 297 319 341  
410 476 559 610 714 863 868 899 983

*Veintisiete mil:*

011 064 095 147 154 166 206 261 268  
338 406 470 484 643 665 695 771 776  
813 846

*Veintiocho mil:*

003 022 186 286 329 447 360 539 552  
554 620 671 739 805 837 904 943 951  
994

*Veintinueve mil:*

015 071 167 279 315 374 391 394 560  
703 711 758 778

*Treinta mil:*

052 091 268 272 375 444 467 481 553  
622 702 710 739 774 837 937 938

*Treinta y un mil:*

016 017 140 271 419 424 562 618 631  
686 922 931 947 967

*Treinta y dos mil:*

022 033 121 163 226 378 394 431 474  
609 656 609 626 678 682 709 856 864  
973

*Treinta y tres mil:*

096 106 119 158 207 326 338 366 468  
542 582 583 611 957

*Treinta y cuatro mil:*

043 079 136 224 225 259 276 293 314  
494 545 568 581 742 968

*Treinta y cinco mil:*

008 028 037 038 040 103 126 127 201  
254 269 279 289 290 302 351 396 405  
407 416 418 423 449 468 474 534 557  
585 602 604 617 681 682 737 772 814  
877 905 920 676

*Treinta y seis mil:*

035 064 081 086 170 323 423 439 448  
501 548 715 738 743 779 782 783 834  
925 929 947

*Treinta y siete mil:*

001 013 041 135 306 549 692 694 727  
846 937 989

*Treinta y ocho mil:*

016 184 198 242 268 287 304 315 389  
439 511 530 678 733 783 831 871 888  
928

*Treinta y nueve mil:*

056 171 183 203 208 212 245 304 354  
409 410 608 620 653 747 782 795 833  
876 882 925 986 994

*Cuarenta mil:*

197 306 344 393 431 587 603 606 626  
655 726 881 893

*Cuarenta y un mil:*

078 100 109 177 195 304 305 318 331  
342 477 479 514 529 563 577 590 631  
633 678 702 754 849 884

*Cuarenta y dos mil:*

081 085 131 205 211 218 221 234 364  
395 441 473 560 618 627 637 674 722  
725 753 762

*Cuarenta y tres mil:*

061 164 175 182 251 321 328 396 482  
499 505 541 598 631 654 869 875 999

*Cuarenta y cuatro mil:*

038 090 108 129 200 208 279 283 429  
551 587 621 657 769 791 794 857 860  
886 915 961 986



# EL PATRIOTA

## Fábrica de tabacos y cigarillos

ASUNCION N.º 6, BINONDO (ANTES ILANG-ILANG 10-)

Telefono n.º 223

La bondad y baratura de mis tabacos elaborados (en diferentes menas) cigarillos y mascadas, lo dice el constante favor que recibo del público que á por fia acude á mi espendio, y las demandas de todas las provincias del Archipiélago, hasta del Extranjero.

Encarecer en esta lo añejo, y excelencia del tabaco Isabela, la elaboracion esmerada, papel superior expresamente enargado, todo es pálido, hasta ocioso decir, porque se recomienda á si mismo y estan popular ya su fama.

Solo me queda hacer patente en ésta mi eterno agradecimiento á mis impeterritos favorecedores.

Ang buti at camurahan ng mga yari cong tabaco (n iba, t, ibang ayos) cigarillo at mascada ay pinatotohanan ng uslang licat na pagisiciscian ng dumadaló sa aquing tindahan at ng mga hinihingi sa lahat ng provincia nitong Sangcapuluan pati ng taga ibang lupa.

Purihin dito ang sarap at galing ng tabacong Isabela, ang calinisan ng yari, pangulong papel na sadiang ipinagbibilin ay pauang cabughawan at catamaran na lamang ang magsabi, pagca, t, ipinagtatagubilin ng sarili niyang buti at lubhang calat na ang pagcacabantog.

Uala na acong sucat gauin cundi ang ilimbag dito ang ualang bangang pasasalamat sa mga nagpapalig sa aquin

### PRECIOS CORRIENTES

	Ps	Cent.		Ps	Cént.
Regalias: en cajoncito en 50 cigarros el millar.	12	50	Regalias, 50 tabacos isang cajon ang isang libro	12	50
Idem, en atados, el millar.	10	"	Idem nabibiguis, ang isang libro.	10	"
2.a Habano en cajoncitos de 50 y 100 cigarillos, el millar.	7	50	2.a Habano sa cajoncito na 50 at 100 cigarillos, ang isang libro.	7	50
Conchitas en cajoncitos de 50 id. el millar	5	"	Conchitas, sa cajoncito na 50 ang laman ang isang libro.	5	"
3.a Habano en atados en millar.	5	"	Mascadahin 6 tabacos isang bigquis, baus, t, 100 bigquis.	5	"
Mascadas en atados de 6 cigarros, cada 100 atados.	5	"	Guinayat at minisua baus, t, libra.	"	15
Picadura y hebra en libras, cada libra.	"	15	Cigarillos alcoy ang papel guinayat at minisua, 24 ang laman ng caha, ang 100.	1	87 4
Cigarillos papel alcoy en picadura y en hebra cajetillas de 24 pitillos el 100.	1	87 4	Idem papel china, 100.	"	93 6
Idem papel china el 100 de cajetillas.	"	93 6			

ESTANISLAO LEGASPI Y RIVERA.

### ISANG HILING

Hinihiling namin sa mga suscritor na taga 8. Mateo, Baliuag, Bustos at Obando na magbayad sana.

Ganon din ang sinasabi namin sa mga guinoong sa Hagonoy na si D. Casimiro Bernardo, D. Santiago Trillana Cruz; Cesario Bartolomé, taga Malolos; D. Jacinto Arañeo, D. Engracio de Castro Meycauayan, D. Feliciano Espejo, Plácido Borcena, Julian Cadiz, taga S. José; D. Pedro Constantino, taga Bigaa at iba pang talabas, pagtanggap ng sulat ng corresponsal.

At ang taga 8. Mateo na si D. a Silvestra de la Paz, D. a Andrea Santos at si D. Pablo Tenciano taga Tinasan.

### CORRESPONSALES

Provincias	NOMBRES	Pueblos
Batangas .	D. Nicolás Gonzalez .	Tanauan.
"	" Catalino Dimayuga .	Lipa.
Bataan .	" José M. J. Lerma .	Balanga.
Bulacan .	" Simplicio del Rosario .	Bulacan.
Cavite .	" Daniel Tria Tirona .	Cavite Viejo
"	" Felix Lopez .	Indan.
Manila .	" Arcadio del Rosario .	Malabon.
Ilocos Sur.	" Mena Crisólogo .	Vigan.
Laguna .	" Pedro Perlas .	Sta. Rosa.
Mindoro .	" Ciriaco Soldevilla .	Gazan.
N.ª Ecija .	" Eulogio Ochangco .	Cabiao.
Pampanga .	" Mariano Alejandrino .	Arayat.
"	" Luis Ballarini .	S. Fernando
Tayabas .	" Santiago Jara .	Tayabas.
Zambales .	" Benedicto Erguerra .	Iba,

## IMPRENTA DE SANTA CRUZ

DE

D. JOSÉ DE JESÚS Y ROSARIO

EDITOR PROPIETARIO DE *La Lectura Popular*.

20.—CARRIEDO.—20.

IMPRESIONES DE TODAS CLASES

VARIADO SÚRTIDO

en papelería y efectos de escritorio.

HISTORIA DE FILIPINAS

La que empezó á escribir Isabela de los Reyes por encargo de la *Revista Católica*, la continuará por cuenta de la Empresa *La Lectura Popular* para los suscritores y otros que deseen pagar á razón de cuatro cuartos por entrega. Ya están impresas 11 entregas y pronto se venderán encuadernados los ejemplares que no se vendan sueltos.

—Hinihiling namin na pagcalooban ng magbayad ang familia ni D. Romualdo de Bailen ang caniyang suscripcion, ganon din sila don Marcelino Basa, taga Rosario, sa aming iisang tunay na corresponsal na si D. Felix Lopez; sila D. Catano Abueg, Pablo Abido, Hermegildo Profeta, sa nasabing bayan, at si D. Antonio Dacon taga Sta. Cruz.

Imp. de Santa Cruz, carriedo 20.